

VERDA FAMILIO

NEPRAVIDELNÝ dvojjazyčný zpravodaj Esperantského kroužku v Mnichově Hradišti pro členy kroužku a příznivce mezinárodního jazyka.

Odpovědný redaktor – DR. Josef HRADIL, Mnichovo Hradiště 718

Cena – dobrovolný příspěvek

Povolil ONV Mladá Boleslav, odbor kultury 47/87-403/16

Decembro

Numero 4 / 1989

Prosinec

Kio ŝanĝiĝis? La 19-an de novembro sendis nia sekretariejo en Prago proteston kontraŭ brutala subpremo de la studenta demonstracio en Prago. La tuta esperanta publiko aliĝis kaj diversloke aktivas en la demokracia „tenera,, revolucio. Certe la ideo de Esperanto estas eduki homojn al egalrajteco kaj paco. La publika vivo multifacete ŝanĝiĝis. Ne plu ni estos suspektataj pro kontraŭ ŝtata agado, spiona eksporto de sekretaj datoj eksterlanden. Ne plu postulos ŝtatpolicej agentoj listojn da klubaj anaroj. Ne plu ni devos humile peti pri permeso de niaj aktivecoj akre gardataj. Tute libere ni povos en niaj bultenoj diskuti pri niaj problemoj. Neniu limigos la diskuton pri tio, ĉu Esperanto havas aŭ ne havas sian „internan ideon“, sian ideologian ŝargon. Nian lingvon povos plu uzi diversaj internaciaj socioj, kiuj konstatis ĝian uzeblecon por siaj celoj. Espereble ankaŭ STARTO sur siaj paĝoj povos aperigi sur siaj paĝoj ne nur heroldaĵoj, sed ankaŭ diskutojn kaj literaturaĵojn.

Co se změnilo? 19.listopadu 1989 poslal náš sekretariát v Praze protest proti brutálnímu potlačení studentských demonstrací v Praze. Připojila se celá esperantská veřejnost a na různých místech je 1989 aktivní v demokratické „něžné“ revoluci. Idejí je zajisté výchova lidu k rovnoprávnosti a míru. Veřejný život se mnohostranně změnil. Už nebudeme podezírání z protistátní činnosti, exportu tajných dat do zahraničí. Už nebudou se dožadovat agenti státní bezpečnosti seznamů členů klubů. Nebudeme už muset pokorně prosit o povolení našich aktivit, ostře střežených. Zcela svobodně budeme moci v našich časopisech diskutovat o naší problematice, zda esperanto má svoji „vnitřní ideu“, svůj ideologický náboj. Náš jazyk opět budou moci užívat různé mezinárodní společnosti, které zjistily jeho užitečnost pro své cíle. Snad také bude STARTO na svých stránkách moci uveřejňovat nejen sdělení, ale i diskuse a literární díla.

Esperplena estas ankaŭ la fakto, ke ni trovis presejon, kiu helpos altigi la nivelon de nia modesta bulteno. Ni firme kredas, ke baldaŭ ni povos pli kontentigi niajn legantojn.

Nedisigebla estas paca temaro, kiu ne povas manki sur niaj paĝoj. Depreni pacan ideon de nia lingvo estus same kiel depreni spiriton de la korpo – restus verda kadavro, epiteto, kiun ni aljuĝas al forfalintuloj, kiuj ne komprenis la ideon kaj forlasis niajn vicojn. Tio ne signifas, ke ni ne proponados nian lingvon al sicencistoj. Kontraŭe – ni havas nun eblon tute libere proponi uzon de ĝi en kiu ajn rondo da interesuloj. Se ni trovos spacon en nia bulteno, ni povos eĉ alporti referaĵojn, trarigardoj pri la esperanta gazetaro. Gravas, ke ankaŭ turisma pordo en la mondon malfermiĝis. Ni sen iuj baroj facile povas vojaĝi. Nia pasporta servo kaj gastigemo de niaj korespondaj amikoj ebligas trovi tranokton kaj ekkonon de la mondo ekster niaj limoj.

Neoddividita estas la mirona tematika, ktera ne povas chybĕt na naŝich ŝtrankach. Vzít mironou myŝlenu naŝemu jazyku bylo by stejné, jako vzít ducha tělu – zbyla by zelená mrtvola, přívlastek, který přisuzujeme odpadlíkům, kteří ideu nepochopili a opustili naše řady. To neznamená, že nebudeme nabízet náš jazyk vědcům. Naopak – právě teď máme možnost svobodně nabídnout užívání našeho jazyka v jakémkoliv okruhu zájemců. Jestliže najdeme prostor v našem časopisu, budeme moci dokonce přinášet referáty, přehledy esperantského tisku. Důležité je, že se otevřela brána do světa i turistice. Bez jakýchkoliv překážek snadno můžeme cestovat. Naše pasporta servo a pohostinnost našich korespondentních přátel umožní najít nocleh a poznání světa mimo naše hranice.

Nadějná je i skutečnost, že jsme našli tiskárnu, která pomůže zvýšit úroveň našeho skromného časopisu. Pevně věříme, že brzy budeme moci ještě více uspokojit naše čtenáře.

Alvoko: Abonantoj estas petataj: tiuj, kiuj ŝanĝis la adreson aŭ loĝas en strato, kiu nun estis alinomita, ke ili sciigu nin pri la adresŝanĝo.

Výzva: Prosíme laskavě odběratele, kteří

zmĕnili adresu nebo bydlí v ulici, která byla přejmenována, aby laskavě nám změnu adresy nahlásili.

Turismaj tagoj en Žilina: okazos en belega montaro Malgranda Fatra ĉe urbo Žilina en tagoj 28.VII. - 3.VIII.1990. El la programo: 1 duontaga kaj 3 tutagaj ekskursoj, 1 tutaga busekskurso, amuzvesperoj, rostado de lardo (opĕkání slaniny) diapozitivoj. Demendojn kaj aliĝilojn sendu je la adreso: Esperanto klubo, P.S. B-152, CS 01241 Žilina.

Favora ĉemara restado en Bulgario: (10tagaj turnusoj) ALBENA 1200.- ĝis 1350 Kčs en junio. En julio kaj aŭgusto Varma 1600.- ĝis 1680 Kčs. En septembro denove ALBENA 1450-1200 Kčs. Infanoj pagas ĝis 10 j. 150 Kčs malpli. Prezo nur por loĝado. Trafiko ne estas enkalkulata. Loĝado en dultaj ĉambroj de bulgaraj konstrulaborantoj kaj en Varmo en studenta hejmo. Enkalkulata matenmanĝo kaj vespermanĝo. Ĉiuj, kiuj frutempe aliĝas povas veturi amase per trajno aŭ aviadile. Rapide aliĝu aŭ petu informojn ĉe ESPERANTO, p.př.44, 15000 Praha 5.

La bazan korespondan kurson de Esperanto finstudis:

Klempířová Věra
Domanský Radek
Čutková Věnceslava
Bošinová Miluše
Ungrát František
Gebel Jaroslav
Honcová Jiřina
Kajcar
Aufová Anna
Vojkůvková Eva
Novotná Hana
Kubáčová Jana
Chmelová Vlasta
Jelínek Jiří
Poláchová Dagmar

Al ĉiuj frekventintoj ni deziras feliĉon kaj sukcesojn en ilia kaj privata kaj la nova esperanto pormovada vivo!

PASPORTA SERVO: Jam la 16-a eldono de la adresaro Pasporta servo 1989 aperis dum someraj monatoj en Pollando. 904 gastigantoj el 53 landoj de la mondo atendas vian viziton kaj ofertas senpagan gastigadon. La adresaro validas ĝis apero de la eldono 1991 kaj estas aĉetebla ĉe la landa organizanto, kiu ankaŭ volonte sendos al vi aliĝilon kaj pli detalajn informojn. Prezo por la adresaro 40 Kčs: Ing Jiří Kreuzberger, Dolní Životice 157 – 74756.

PASPORTA SERVO: už šestnácté vydání adresáře Pasporta servo 1989 objevilo se během letních měsíců v Polsku. 904 hostitelů z 53 zemí světa očekává vaši návštěvu a nabízí bezplatné hoštění. Adresář je platný až do vydání 1991 a lze jej koupit u zemského organizátora, který Vám též ochotně zašle přihlášku a podrobnější informace. Cena adresáře je 40 Kčs: Ing Jiří Kreuzberger, 74756 Dolní Životice 157.

Slovakia Esperanto Asocio: organizas en la jaro 1990 25 renkontiĝojn! Inter ili estas: Vintraj ferioj en Poprad po 6 tagoj 19.I.-22.II. - Renkontiĝo de frekventantoj de korespondaj kursoj 4.-6.V. en Poprad. - Ekskurso al Bialistok 16.-20.V.1990. - Printempa esp. renkontiĝo 1.-3.VI. Poprad. - Ekskurso al Leningrad 21.-28.VI. blankaj noktoj. - Somera esp.lernejo po 14 tagoj 1.VII.-25.VIII. kursoj ABCD Poprad. Turisma semajno en Slovaka paradizo TUSE 21.-27.VII. Spišská Nová Ves. - Ŝakturneo 11.+12.VIII. Žilina. INTERKIBERNETIK konferenco de la monda asocio de kibernetiko 12.-14.IX. Poprad. - Didaktika seminario 5.-7. oktobro, Poprad. - Aŭtuna Esperanto lernejo kursoj ABC 7.-20.X. en Poprad. - Kulturaj tagoj en Poprad 23.-25.XI. - Sendeviza turisma kontakto kun MR, PL, NDR, SSSR, BLR 3-12 tagoj. - Detalaj informoj: Slovenský esperantský zväz, Sobotské nám. 6, 05801 Poprad.

INFOSERVO: komencas sian agadon. Ĝi certigas aĉeton, vendon kaj interŝanĝon (inkluzive antikvaĵojn) de libroj, gramodiskoj, kazedoj, filmoj, propaganda materialo, peras tradukojn, eldonas publikaĵojn, havos propran informilon, serĉas kunlaborantojn. Adreso: INFOSERVO, poŝt. Příhrádka 6, 14300 Praha 412

38.a Somera Esperanto-Tendaro en Lančov (lago de Vranov sur Dyje) okazos en tri etapoj po 14 tagoj (ek de 1.VII., 15.VII., 29.VII.90). Antaŭtagmeze instruado, kantado; posttagmeze banado, sporto, studado, ekskursoj; vespere tendarfajro, prelegoj, amuzoj. Manĝo 4x tage. Loĝado en 4litoj kabanoj. Prezo ĝis 15.III. 850.- Kčs, ĝis 15.VI. 870.-, post 15.VI. 900.- nemembroj de ĈEA 950.-. Junularo 12-18jj je 50 Kčs malpli, infanoj 5-12j 600.- Kčs, nur akompanataj. Detalajn informojn sendos Klubo de esperantistoj ĈES, 67401 Třebíč.

38. Letní esperantský tábor v Lančově (vranovské jezero nad Dyjí) bude uspořádán ve třech etapách po 14 dnech (od 1.VII., 15.VII., 29.VII.90). Dopoledne vyučování, zpěv; odpoledne koupání, sport, studium, výlety; večer táborák, přednášky, zábavy. Stravování 4x denně. Ubytování ve čtyřlůžkových chatkách. Cena do 15.III. 850.- Kčs, do 15.VI. 870.-, po 15.VI. 900.- nečlenové ĈES 950.-. Mládež do 18let o 50 Kčs méně, děti 5-12 r. 600.- Kčs jen v doprovodu. Podrobné informace pošle Klub esperantistů ĈES, 67401 Třebíč.

La redaktoro de Verda Familio Dro Josef Hradil kore dankas al ĉiuj samideanoj, kiuj gratulis lin okaze de la finjaraj festotagoj. Same kiel ili li estas plena de espero, ke nun post renaskiĝo de plena libereco ankaŭ nia movado ekmarŝos en novan gloran eraon.

Verda Familio alvokas ĉiujn rememorantojn pri meritplenaj esperantistoj-pacifistoj el pasinteco, kies vivoverko ne povas esti forgesata, sendi kontribuajojn pri iliaj ideoj kaj vivrakontoj por publikigi kaj fari ekzemplon por nia generacio!

Venis longe sopirata libereco. Ni libere elspiris kaj sopiras pri realigo de niaj longjaraj, subpremitaj deziroj. Ebriaj per sento de renaskiĝinta memdestino, malapero de forto kaj senrajteco, ni ne forgesu pri renesanco de spirito!

Přišla dlouho očekávaná svoboda. Volně jsme vydechli a zatoužili po realizaci našich dlouholetých potlačovaných přání. Omámeni pocitem znovuzrozeného sebeurčení, ztracení násilí a bezpráví, nezapomeňme na renesanci ducha!

LENTAIGNE: KIEL DIRI? (Praktika esperanta frazeologio.) HUMILA (pokorný)

La multo da mono faris lin malhumila. Enblovi fieron en ies bruston. Gloratigi ĝis la ĉielo. Brile glorigi iun. Incensi iun (podkuřovat někoho) ĝis sufoko. Dronigi iun el laŭdoj. Ne ĉesi laŭdi iun. Ne povi iun tro (sufiĉe) laŭdi. Prikanto (opěvování) de ies gloro. Taksi iun pli alte, ol li meritas (ol kiom li meritas). Estu dirate por lia laŭdo. Ne ŝpari laŭdojn pri io. Avara je laŭdoj. Lin ebriigis la laŭdo. Avida je gloro. Akiri al si gloron. Tiaj herojoj estas la fiero de sia lando. Nenio mankas al lia gloro. Fiera kiel pavo, kiel Hispano. Veŝtokrevige fiero. Fiere rigardi. Trakti iun de alte. Paroli el alta selo (sedlo). Ŝveli (otéci) de fiero. Fiero ŝveligas lian bruston. Li estas tro fierea por obei. Tio ne estas kaŭzo por fieriĝo. Ekflami pro ofendita fiereco. Megalomanio (velikášství). Ambicia oficiro, politikisto. Karieristo. Li „descendas“ de sia alta piedestalo (podstavec). Kiom multe mi donus, por ke ... Malaltigi, humiligi, rompi ies fierencon. Descendigi iun de lia alta ĉevalo. Cedigi sian orgojlon (pýcha) antaŭ la cirkostancoj. Tio instruos al li pli da modesteco. Senti sin humiligita. Humile fleksiĝi sub malamika potenco, el la forto de cirkostancoj. Malaltiĝi al iu. Esti kontenta je, per, pro, pri sia sorto. Havi la fierecon ne peti helpon. Bone estas esti humila kun malriluĉoj. Afekti (předstírat) modestecon. Modesta kiel violo. Li estas malkontenta pri si mem.

Niaj malfacilaĵoj. Vi ricevas en la manojn nur duonan de nia bulteno. Multaj demandas nin pri kaŭzo de neregula eldonado. La kvalito de stencilitaj folioj ne estas bona kaj pro tio ni mendis la presadon en faka presejo. Tiel ekstaris nevenkebla malhelpo – longa livera limdato. Komence ni interkonsentiĝis pri dumonata, tamen ĝi estis unuflanke prolongita pro teknikaj malfacilaĵoj de la presejo. Tial ni eldonas almenaŭ la duan duonon (p.5-8) denove stencile. Por ke vi ricevu en la manojn freŝajn informojn, ni sendas denove nur duonon de la kvara numero. Ni klopodas eldoni principe almenaŭ kvar numerojn jare. Unuajn duonojn de la tria kaj kvara numero ni dissendos tuj post ricevo el la presejo. Plua eldonado de nia bulteno dependas de la financa bazo (multekostiĝo de la preso, poŝtelspezo post 1.I.1990). Ni dankas niajn legantojn, kiuj komprenas la staton kaj per libervola donaco subtenis nian agadon. Dank' al ili ni povas plue nian bultenon eldoni kaj dissendi eĉ al tiuj legantoj, kiuj ne povas nin finance subteni. Ĝis nun ni ĉesigis sendadon nur al tiuj adresatoj, pri kies intereso kaj rajteco de la adreson ni dubis. Tiel ni ebligis kontakton de nia movado al multaj frekventintoj de la korespondaj kursoj. Fine de ĉi tiuj redaktaj vortoj ni deziras AL NIAJ LEGANTOJ KURAĜAN ELPAŜON EN LA LIBERAN VIVON, FIRMAN SANON KAJ KONTENTON PRO REZULTOJ DE ILIA AGADE EN LA ESPERPLENA NOVA JARO 1990!

Ĉeĥoslovaka esperanto-movado sub novaj kondiĉoj. Multaj estas scivolemaj pri la starpunkto de nia asocio al la okazaĵoj de la lastaj semajnoj. Ĉar CK de nia asocio nur malofte kunvenadas, tuj post la 17-a de novembro nia sekretariejo kun ĉeestaj membroj de la CK eldonis proklamon kondamnantan la intervenon de polico kontraŭ la studentoj brutala. Dum la seminario de funkciuloj en Strážnice 8-10.XI.89 oni publikigis pluajn gravajn novaĵojn.

Naše potíže. Opět dostáváte do rukou jen polovinu našeho buletinu. Mnozí se nás ptají na příčinu nepravidelného vydávání. Kvalita cyklostylovaných listů není dobrá a proto jsme zadali tisk odborné tiskárně. Tak jsme narazili na nepřekonatelnou překážku – dlouhou dodací lhůtu. Zprvu jsme se dohodli na dvouměsíční. Ta však byla jednostranně pro technické potíže tiskárny. Proto vydáváme aspoň druhou polovinu – str.5 až 8 – opět cyklostylovanou. Abyste dostali do rukou čerstvé informace, zasíláme opět jen polovinu čtvrtého čísla. Snažíme se dodržet zásadní vydat aspoň čtyři čísla ročně. První polovinu třetího a čtvrtého čísla rozešleme ihned po obdržení z tiskárny. Další vydávání našeho buletinu je odvislé od finančních poměrů (zdražení tisku, dvojnásobné poštovné od 1.I.1990). Děkujeme našim čtenářům, kteří chápou situaci a dobrovolným příspěvkem podpořili naši činnost. Díky jim můžeme nadále náš buletin vydávat a zasílat i těm čtenářům, kteří nemohou nás finančně podpořit. Zatím jsme zastavovali zasílání časopisu jen těm adresátům o jejichž zájmu nebo správnosti adresy jsme pochybovali. Mnohým absolventům písemných kursů jsme tak umožnili kontakt s naším hnutím. Nakonec naší redakční úvahy PŘEJEME NAŠIM ČTENÁŘŮM ODVÁŽNÉ VYKROČENÍ DO SVOBODNÉHO SVĚTA, PEVNÉ ZDRAVÍ A SPOKOJENOST Z VÝSLEDKŮ JEJICH ČINNOSTI V NADĚJÍPLNÉM NOVÉM ROCE 1990.

Československé esperantské hnutí v nových podmínkách. Mnozí jsou zvědaví na postoj našeho svazu k událostem posledních týdnů. Protože ÚV našeho svazu se často neschází, ihned po 17. listopadu náš sekretariát s přítomnými členy ÚV vydal prohlášení odsuzující brutální zákrok policie proti studentům. Na semináři funkcionářů ve Strážnici 8.-10. listopadu 1989 byly publikovány další novinky.

Nuliĝis la partia aktivgrupo de la centra komitato. Estas ĥarkterize, ke ĝi neniam kiunvenis ek de la kongreso en Olomouc 1977. Tiam la organo de la ministerio de kulturo forstrekis el la listo de kandidatoj por CK s- anon Pavel Polnický el Poděbrady. Nun en Strážnice li estis unuanime kooptita en la CK-on kun aplaŭdo. Multaj aliaj meritplenaj gesamideanoj suferis pro sia esperanta konscienco, atendas ankoraŭ sian satisfakcion (ekz. Karel Kraft el Županovice, Lubomír Obruča el Turnov). Ili neniam misformis siajn vortojn kaj klinis sian kapon antaŭ politika premo pro konjunkturalismo. Ni invitas liberecon de la novaj tagoj, precipe de la presa cenzuro. Restos nur registro de nia preso. Ni havas eblon de libera esprimado pri problemoj de nia movado. Ni lernu nian lingvon, por ke ni helpu al la internacia interkopreniĝo. Ni volas venki li limojn ne nur per serviza kontakto, sed ankaŭ per sendeviza. Per tio ni havas multe pli facilajn kondiĉojn uzante internacian lingvon ol aliaj socioj. Sukcesa estis jam tiudirekta agado de niaj reprezentantoj kun la najbaraj landaj asocioj (escepte de la hungara, ies postuloj pro tieaj prezoj ne estas por ni prosperdonaj). Oni agos surbaze de tiel nomitaj etalonoj (persontagoj). Temas pri unuo, reprezentanta valoron de elspezoj por loĝado kaj manĝado por unu tago de restado en eksterlando. Oni povas uzi eĉ onon, se temos pri malplivaloraj simplaj servoj, tiom bezonataj por interŝanĝo de junularo. Precipe favora estas interŝanĝo de lerneja junularo kun Jugoslavio, kie estas eĉ lektoroj de Eo forte postulataj. Sendeviza interŝanĝo malfermas ankaŭ novajn perspektivojn por Pasporta servo (senpaga loĝado ĉe eksterlandaj amikoj – informoj ing. Jiří Kreuzberger, 74756 Dolní Životice).

Rozpustil se stranický aktiv ústředního výboru. Je charakteristické, že se nikdy už nesešel po kongresu 1977 v Olomouci. Tehdy orgán ministerstva kultury vyškrtl z listiny kandidátů ústředního výboru s-ano Pavla Polnického z Poděbrad. Nyní byl ve Strážnici s aplausem jednomyslně kooptován do ÚV. Mnoho jiných zasloužilých samideánů, kteří trpěli pro své esperantské přesvědčení, očekávají ještě na svá zadostiučinění (př. Karel Kraft z Županovic, Lubomír Obruča z Turnova). Nikdy nedeformovali svá slova a nesklonili se pod politickým tlakem pro konjunkturalismus. Vítáme svobodu nových dnů, zejména zrušení tiskové cenzury. Přetrvává jen registrace našeho tisku. Budeme mít možnost svobodně se vyjádřit o problémech našeho hnutí. Učme se našemu jazyku, abychom usnadnili mezinárodní dorozumění. Chtěli bychom překonat hranice nejen stykem bezvívovým, ale také bezdevizovým. K tomu máme mnohem snadnější podmínky využívající mezinárodní jazyk než jiné spolky. V tomto směru úspěšně bylo jednání našich představitelů se sousedními zemskými svazy (mimo maďarský, jehož požadavky pro tamní ceny nejsou pro nás příznivé). Bude se jednat na základě takzvaných etalonů (osobodní). Jedná se o jednotku reprezentující vydání za jednodenní stravování při pobytu v zahraničí. Je možné užít jen zlomku, jestliže se jedná o neplnohodnotné jednoduché služby, tolik potřebné pro výměnu mládeže. Zvláště výhodná je výměna školní mládeže s Jugoslávií, kde jsou i lektori E-a velmi požadováni. Bezdevizová výměna otevírá nové perspektivy službě Pasporto (bezplatné ubytování zahraničních přátel – informace Ing. Jiří Kreuzberger, 74756 Dolní Životice).

Koncize: PACO ĉesis sian internacian eldonadon. Formiĝas redaktora kolektivo por eldonado de samcela gazeto pace sub nomo „Rikolto“. - Ing. Surý anoncis dum la traktado en Strážnice, ke la politika-eduka komisiono nuliĝis. - Tradukisto seminario (9.-16.IX.90) estas planata al Bučovice. - En Jizera montaro efektiviĝis internacia laborbrigado, uzanta esperanton. - EK Třebíč planas ekskurson printempan al Vieno. - INKLEC (slovaka) Prago 5 ĉesigis sian agadon. -

Stručně: PACO přerušilo své mezinárodní vydávání. Formuje se redakční kolektiv časopisu se stejným cílem pod jménem „Rikolto“. - Ing. Surý ohlásil během jednání ve Strážnici, že se politickov ýchovná komise svazu rozchází. - Překladatelský seminář (9.-16.IX) je plánován do Bučovic. - V Jizerských horách se uskutečnila mezinár. pracovní brigáda, užívající Esperanta. - EK Třebíč plánuje jarní výlet do Vídně. - Slovenský INKLEC Praha 5 končí svou činnost. -

APRILIO 1990 – AMIKA RENKONTIĜO DE ESPERANTISTOJ EN PRAGO (30.III.-1.IV.90)

Seminaria temo: Kiel vi organizas vivon de via E-grupo. Kultura programo. Vespera aprila amuzo en gastejo „U Fleků“ kun vespermanĝo. Promenoj tra Prago (3 traso). Kompletata restado 190 Kčs, aŭ partoprenkotizo 40 Kčs, unu tranokto 30 Kčs. Aliĝiloj-informoj ĉe: Esperanto-klubo, p. sch. 1069, 11121 Praha 1.

IX-a renkontiĝo de ESPERANTISTOJ PACDEFENDANTOJ en Pardubice 16.-18.III. Riĉa kultura programo. Amuzvespero. Partopreno de eksterlandaj pacifistoj – ĉijare tre interesa! Kotizo: 230 Kčs (tranokto en 3-6 litaj ĉambroj) en Domo de Junularo, aŭ kun plipago en hotelo kun 1 ĝis 3 litaj ĉambroj. Eksterlandanoj plipagas. Petu aliĝilon ĉe Milada Hemerková Wolkerova 2071, Pardubice 53002. Aliĝu tuj – limigitaj litoj! La monon oni sendu al La Ĉeĥa asocio per poŝtmandato al konto se SBĈ 3330-021, konstanta simbolo 379, variabila simbolo 789.30 (aŭ skribu IXa renkontiĝo). -

INFOSERVO – la nova mastruma sekcio de ĈEA ekfunkcios ek de la de januaro 1990. Ĝi estas ekonomie memstara kaj zorgos pri vendado de libroj, gazetoj, propagandaj materialoj, bildkartoj, malnovaj libroj, librejo (prunteblaj libroj) Traduka servo. 95% de la agado prizorgos eksteraj laborantoj. Adreso: Infoservo, pk 6, 14300 Praha 412, tel 4010421 Dr Chaloupka.

ESPETU estas plua ekonomie memstara sekcio de ĈEA turisma, nun starigata. Kalendaran PROGRAMON de AGADOJ de la Slovaka Esperanto Asocio estas dissendata (adreso: Poprad 05801, Sobotské námestie) Ĝi enhavas planon de (26) renkontiĝoj, seminarioj, ekskurson en la jaro 1990. Petu ĝin!

Adresŝanĝo de la redaktoro: Dr. J.Hradil, 29501 Mnichovo Hradiště, Družstevní 1161

Filatelistoj aliĝu ĉe Esperanto sekce SĈSF, kiu eldonas sian cirkuleron „ESPERANTO“. Adreso Vláďa Hasala, p.s.34, 696962 Strážnice, tel. 0631/942507.

Ĉeĥa Esperanto-Junularo, Jílská 1, 11001 Praha 1, eldonis informan broŝureton pri sia agado, planon de aranĝoj 1990. Precipe valoraj estas la lingvaj seminarioj por asociaj ekzamenoj.

„VERDA HELPO por Jeseníky“ laborbrigado de esperantistoj, vice la dua, okazos somere. Informoj Stanislav Droppa, sídl. 546, 78814 Šumperk 6.

Mendeblaj gazetoj ĉe Poštovní novinová služba kun katalogo-numero kaj prezoj 20228 Bulgara esperantisto (monata) 78.- Kčs, Scienca mondo 20668, 50 Kčs – 25159 Budapeŝta informilo (tre rekomendenda) monata 66.-, - 25377 Hungara Vivo kvaronjara 105,- Kčs – Juna amiko 25423 kvaronjara 38 Kčs, - Der Esperantist 31635 33,-Kč monata – 36885 Pola esperantisto prezo neindikita. 16151 El popola ĉinio monata 348 (!) kolora luksa, ampleksa.

SAT (Sennacia asocio tutmonda), pli frue malpermesata organizo socialisma akceptas membrojn. Informoj m. Závodským Ĉsl. brigády 67, 01004 Žilina-Závodie.

S-ano Josef Vondroušek, meritplena tradukisto kaj verkisto, Jana Uhra 25, 60200 Brno 85-jrariĝis!
Li akceptu nian koran gratulon!

KORESPONDI DEZIRAS: (Mallongiloj: bik=bildkartojn; ĉl=ĉiu lande; ĉt=pri ĉiu temo; dez=deziras; iŝ=interŝanĝiĝas; jj=jaroj; kol=kolektas; k=korespondi; m=muziko; pm=poŝtmarkoj; s-ro=sinjoro; tm=tutmonda).

Klubo de Amikeco kaj Internciaj Ligoj, USSR, 626440 u.Niĵnevartovsk-6 d k tm precipe ĝiaj junaj anoj, ekz Vasilevskaja Julia, lernantino

Tatiana POPOW, ul. Konstytucyina 1/74, 90303 Lodz, Pollando kaj Zofia Romanowska, ul. Srebrzynska 83/24, 94209 Lodz, Pollando, farmaciistinoj d k tm

Ewa Matwij, ul. Zamenhofska 1/3, m.24, PL-90431 Lodz restaŭratino de antikvaĵoj, serĉas korespondamikojn en CS.

Kolesin „Jean Moulin“, Villefranche sur Saone, edukis multajn liceanojn en XXXX Provu kontakti ilin!

Tarularev Alexandr, a/r 27772, Magadao 685027, USSR d k.

Salov Vadim, Ul. Petrisceva 14 apt. 615, Gorkia oblast, 606037, Dzerĵinsko SU

Albert Senghorh, Dakara Esperanto Klubo, BP 21231, Dakar Ponty, Senegal

Rufid Ahmad Khan, F 16 Officers C,Knody, Wah Cant, Post Code 47010 Pakistan.

Maendeleo Esperanto Klubo, P.O.Box 1065, Tabora Tanzanio, d kor kun progresinta esperantisto, kiu kapablu korekti lingva-erarojn

SERC OROU Bio, B.P.64, Kandi, Popolrespubliko Benino, instruisto d k

ASSOTTI Essosimnah, s/c Kptatcha A.Atchao, C.E.E.T., B.P.65, Sotouboua, Togolando, vivanta en mizeraj vivkondiĉoj d kor esperantlingve,

SALAH Abdelouaheb, B.P.391, DZ 13.400 Ghazaouet, wilinde Tlemcen, XXX Alĝerio universitata studento d kor tm

Afantchao Biskou Yao, B.p.20225 Lomé Togo, 30j instruisto de matematiko

HOU HOUANOU Alexis, Docker no 2404 OBEMAP, B.P.35, Cotonou, popolresp. Benino, Afriko, laboristo en haveno, d kor tm.

Ananda Sonnadara, 159, Main Street 159, Deniniyava, Sri Lanka, 33j gempoluristo (leŝtiĉ drahokamŭ) vegetarano d.k. tm.

xmxmxmxmx

xmxmxmx

xmxmx

xmx

Esperantský klub

295 01 Mnichovo Hradiště

Otevřená listovní zásilka

Imprimé 50%

Presajo

EK MH 135/89